

aya

MANUEL D'UTILISATION

HDB-E3-7

FR



Radiateur Bain d'huile

Ce produit ne peut être utilisé que dans des
Locaux bien isolés ou de manière occasionnelle

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ -----	1
DESCRIPTION-----	4
MONTAGE-----	4
UTILISATION-----	4
COMMUTATEUR DE BASCULEMENT-----	5
DISPOSITIF DE SECURITE ANTI-SURCHAUFFE-----	5
MAINTENANCE-----	5
SPECIFICATIONS -----	6



Séparez les éléments avant de trier

CET APPAREIL EST DESTINÉ A UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT!



Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant la première utilisation et conservez-les pour une référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Assurez-vous que le produit est en bon état après avoir retiré l'emballage.

1. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
2. Vérifiez que la tension du secteur correspond à celle de l'appareil.
3. N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé.
4. Maintenez cet appareil et son câble à l'écart, des sources de chaleurs, objets tranchant, ou toute chose susceptibles de les endommager.
5. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
6. Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez que l'interrupteur est sur Arrêt.
7. Eteignez l'appareil et isolez le du réseau d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé avant de le nettoyer ou pour toute intervention.
8. Pour débrancher l'appareil, éteignez-le et puis retirez la fiche de la prise électrique. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation cela pourrait l'endommager.
9. L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
10. Ne faites pas fonctionner l'appareil dans les zones où de l'essence, de peinture ou d'autres liquides inflammables sont utilisés ou stockés.

11. Pour usage intérieur uniquement.
12. Pour éviter un incendie, ne bloquez pas l'entrée et la sortie d'air de quelque façon que ce soit.
13. Ne touchez pas les surfaces chaudes.
14. Ne pas insérer ou permettre à des objets étrangers de pénétrer dans toute ventilation ou ouverture d'évacuation, car cela provoquerait un choc électrique ou un incendie et endommagerait l'appareil.
15. Assurez-vous toujours que vos mains soient sèches avant d'effectuer le réglage de tout interrupteur ou de toucher l'appareil ou la prise.
16. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
17. Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
18. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
19. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
20. ATTENTION-Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
21. Ne laissez pas cet appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
22. La cause principale de surchauffe est due aux dépôts de poussière ou présence de résidus dans l'appareil. Assurez-vous que ces corps étrangers soient retirés régulièrement. Isolez l'appareil du réseau et nettoyez-le en

aspirant l'entrée d'air et les grilles.

23. Ne mettez pas le radiateur sur un tapis, ne faites pas passer le câble sous un tapis. Placez le câble d'alimentation loin du passage pour qu'il n'entrave pas le parcours.

24. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

25. Si le chauffage n'est pas en usage, laissez-le refroidir et entreposez-le dans un lieu sec et ventilé

26. Cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente qui normalement doit être contacté en cas de fuite d'huile.

27. Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination de l'huile

28.  Ne pas couvrir

MISE EN GARDE: Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.

29. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage avec un programmateur, une minuterie, un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil de chauffage sous tension automatiquement, car il y a risque de feu si l'appareil est recouvert ou placé de façon incorrecte.

30. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage s'il est tombé.

31. Ne pas utiliser si l'appareil de chauffage présente des signes visibles de dommage.

32. Utiliser cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable.

33. MISE EN GARDE: Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans des petits locaux, lorsqu'ils sont occupés par des personnes incapables de quitter le local seules, à moins qu'une surveillance constante ne soit prévue.

34. MISE EN GARDE: Afin de réduire le risque d'incendie, les textiles, les rideaux, ou autres matériaux inflammables se trouvent à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.

35. Tout entretien autre que le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur doit être effectué par un représentant de service autorisé.

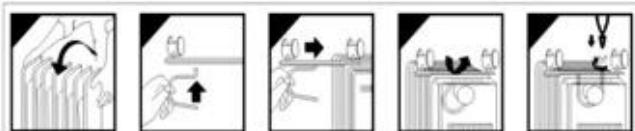
36. Afin d'éviter le risque d'incendie dû à une surchauffe, évitez d'utiliser une rallonge.

DESCRIPTION

1. Commande de puissance
2. Thermostat
3. Poignée
4. Roulettes
5. Support de câble
6. Ailettes de radiateur
7. Assemblage d'empattement



MONTAGE



1. Retournez le radiateur tête en bas, sur une surface douce (par exemple un tapis) afin de ne pas l'endommager.
2. Fixez les roues sur les deux plaques à l'aide des écrous borgnes.
3. Insérez les crochets en U dans les plaques des roues et fixez-les sur le radiateur à l'aide des écrous papillons.
4. Retournez le radiateur tête en haut. Laissez l'appareil reposer 1 minute avant de le brancher à l'alimentation électrique.

ATTENTION-Faire fonctionner l'appareil uniquement en position verticale Roues en bas, commandes en haut. Toute autre position pourrait être dangereuse -(surchauffe de l'appareil-risque d'incendie)

UTILISATION

- 0 OFF (ARRET)
- I Puissance de chauffage faible
- II Puissance de chauffage moyen
- I+II Puissance de chauffage élevé

1. Utiliser cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable. Assurez-vous que les textiles, les rideaux, ou autres matériaux inflammables se trouvent à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.
2. Branchez le radiateur sur une prise de courant. Le thermostat et le bouton sélecteur de puissance doivent se trouver sur la position <0> .

3.Appuyer la commande de puissance sur l'une des positions suivantes:

- Position I: Puissance de chauffage faible
- Position II: Puissance de chauffage moyen
- Position I+II: Puissance de chauffage élevé

4.-Tournez le thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour un chauffage moins intense. Tournez le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre pour un chauffage de plus en plus intense. Grace au thermostat, l'appareil fonctionne par intermittence et non pas en continu. Ceci afin de contrôler la chaleur émise: cela permet de stabiliser la température de la pièce en fonction de vos besoins.

5. En fin d'utilisation, positionnez le thermostat et la commande de puissance sur leur position initiale: <0>, puis débranchez le radiateur. Débranchez toujours l'appareil lorsque il n'est pas en fonctionnement.

ATTENTION : Le radiateur contient de l'huile qui refroidit lentement après avoir débranché l'alimentation secteur. Laissez le radiateur refroidir complètement avant de le déplacer et utilisez également la poignée de transport intégrée.

COMMUTATEUR DE BASCULEMENT

Cet appareil est doté d'un commutateur de sécurité qui permet de mettre le radiateur hors tension s'il bascule accidentellement. Pour redémarrage, débranchez la fiche de la puissance pendant quelques minutes, retirer la cause de basculement, puis branchez l'appareil à nouveau. Si elle ne peut toujours pas être remise à service, demandez à un technicien qualifié pour vérifier et réparer.

DISPOSITIF DE SECURITE ANTI-SURCHAUFFE

Votre radiateur est équipé d'un dispositif de sécurité qui éteint le radiateur en cas de surchauffe. Dans le cas où le radiateur arrête de fonctionner, mettez le radiateur hors tension et procédez à une inspection de l'entrée et de la sortie d'air pour voir si elles ne sont pas obstruées. Attendez au moins 5 minutes pour que le système de protection se réinitialise avant de redémarrer le radiateur. Si le radiateur ne fonctionne pas ou si le dispositif de sécurité l'éteint à nouveau, apportez-le au centre de service après vente le plus proche pour qu'il soit examiné ou réparé.

MAINTENANCE

1. Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique et laissez-le refroidir avant toute opération de maintenance.

2. Utilisez un aspirateur pour enlever la poussière des grilles.
3. Nettoyer l'exterieur de l'appareil en l'essuyant avec un linge humide et en le séchant avec un linge sec. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau et ne laissez jamais d'eau pénétrer dans l'appareil.

STOCKAGE

1. Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique, laissez-le refroidir et nettoyez-le avant stockage.
2. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, remettez l'appareil et le mode d'emploi dans la boîte originale et entreposez-le dans un lieu sec et ventilé.
3. Ne placez pas d'objets lourds sur le dessus du carton pendant le stockage car cela pourrait endommager l'appareil.

SPÉCIFICATIONS

Numéro de modèle	HDB-E3-7		
Tension nominale et fréquence	220-240V~50-60Hz		
Puissance nominale	1500W		

Reference du model: HDB-E3-7					
Item	Symbol	Valeur	Unité	Element	Unité
Puissance de chauffage				Type d'apport de chaleur, pour les radiateurs électriques à accumulation seulement(en choisir un)	
Puissance thermique nominale	Pnom	1,5	kW	Régulation manuelle de la charge calorifique, avec thermostat intégré	non
Puissance calorifique minimale(indicative)	Pmin	0,6	kW	Régulation manuelle de la charge thermique avec retour de température ambiante et/ou extérieure	non
Puissance calorifique continue maximale	Pmax,c	1,5	kW	Régulation électronique de la charge thermique avec retour de température ambiante et/ou extérieure	non
Auxiliary electricity consumption				Puissance calorifique fournie par le ventilateur	non
A la puissance calorifique nominale	elmax	0,000	kW	Type de puissance calorifique/régulation de la température de la pièce(en	

choisir une)					
A la puissance calorifique minimale	elmin	0,000	kW	Puissance calorifique à un étage et pas de régulation de la température ambiante	non
En mode veille	eISB	N/A	kW	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle la température ambiante	non
				Avec thermostat mécanique Régulation de la température ambiante	oui
				Avec Régulation électronique de la température ambiante	non
				Régulation électronique de la température ambiante plus minuterie de jour	non
				Régulation électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	non
				Autres options de contrôle (sélections multiples possibles)	
				régulation de la température ambiante, avec détection de présence	non
				régulation de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	non
				avec option de contrôle de distance	non
				avec commande de démarrage adaptative	non
				avec limitation du temps de travail	non
				Avec capteur d'ampoule noire	non
Coordonnées pour obtenir de plus amples informations	BUT INTERNATIONAL 1 avenue Spinoza, 77184 Emerainville, France				

Le fabricant et le revendeur ne peuvent pas être tenus responsables de tout accident ou dommage causé par une utilisation impropre de l'appareil, ou si les instructions données dans le présent manuel n'ont pas été respectées.

ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES	
	<p>La directive européenne 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de valorisation et de recyclage des matériaux qui les composent, et de réduire l'impact sur la santé humaine et sur l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur tous les produits pour vous rappeler les obligations de collecte sélective.</p>

Conformément à l'Article L. 217 du code de la consommation, votre produit bénéficie d'une garantie légale de conformité de 2 ans.

Pour contacter notre Service Après-Vente, avant de vous déplacer à votre magasin BUT, appelez le 09 78 97 97 97,
Du lundi au vendredi de 09h00 à 19h00 et le samedi de 09h00 à 18h00. (Prix d'un appel local).



USER GUIDE

HDB-E3-7

EN



Oil Filled Radiator

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use

TABLE OF CONTENTS

SAFETY WARNINGS-----	1
PARTS DESCRIPTION-----	3
INSTALLATION-----	3
OPERATION INSTRUCTION-----	4
TIP OVER SWITCH -----	4
ANTI OVERHEATING SAFETY SYSTEM-----	5
MAINTENANCE-----	5
SPECIFICATIONS-----	6



THIS PRODUCT IS FOR HOUSEHOLD USE ONLY!
PLEASE READ CAREFULLY THIS MANUEL BEFORE YOUR FIRST USE AND SAVE
FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY WARNINGS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision

1. Make sure the product is in good condition after removing the package.
2. Check the household voltage, be sure it matches the specification of this heater.
3. Check the power cord and plug carefully before use, to ensure that they are not damaged.
4. Be sure the power is turned off before unplugging the heater.
5. Keep the heater far from the furniture, curtains or other inflammable objects. Keep the distance of 15cm from the wall and other objects.
6.  **Do not cover**
WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.
7. Keep the unit out of moisture, dust. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
8. Don't put the heater on soft surface, such as bed, sofa.
9. Children are forbidden to play or plug in the heater. This appliance is not a toy. Keep children far from the package, such as poly bag.
10. Avoid using an extension cord, extension cord may cause risk of fire because of overheat.
11. This appliance is for household and indoor use only.
12. Don't touch the plug with wet hand.
13. If the heater is not in use, let it cool and store it in a dry, ventilated area.
14. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust

- opening, as this will cause an electric shock or fire and damage the unit.
- 15. Switch off and isolate the power supply when the appliance not in use before cleaning or servicing.
 - 16. To disconnect, turn it off and then remove the plug from the electrical outlet. Never pull the cord, because this may damage it.
 - 17. Do not place the heater on a carpet, do not run the cable under a carpet. Place the power cable far away the passage.
 - 18. Do not leave the heater unattended when it's in operation.
 - 19. CAUTION-Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
 - 20. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
 - 21. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
 - 22. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
 - 23. It is recommended to check regularly the supply cord for any sign of possible deterioration, and the appliance should not be used if the cable is damaged.
 - 24. The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
 - 25. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
 - 26. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
 - 27. Do not immerse the unit in the water.
 - 28. To avoid the risk of fire or electric shock, do not remove the housing by yourself.
 - 29. Any servicing other than cleaning and user maintenance should be performed by an authorized service representative.
 - 30. Do not use this heater with a programmer, timer, separate

remote-control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.

31. This heater is filled with a precise quantity of special oil.
32. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leak.
33. When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.
34. Do not use this heater if it has been dropped.
35. Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
36. Use this heater on a horizontal and stable surface.
37. **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
WARNING: To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

PARTS DESCRIPTION

1. Power setting switch
2. Thermostat control
3. Handle
4. Castors
5. Cord storage
6. Radiator fins
7. Wheel base assemblies



INSTALLATION



1. Install the wheel base assemblies onto the bottom of the radiator by carefully turning it upside down. Position the wheel base assemblies onto the bottom, below the two fins on either end of the radiator.

2. Fix the wheel base assemblies into position using the U-shaped bolts and wing nuts.
3. Secure the castors onto the ends of the wheel base assemblies using the fixings screws provided. The castors should be securely fixed so that only the wheels are able to move.

CAUTION: Only operate the radiator in normal upright position with Castor Wheel Assemblies attached to the bottom of the unit (wheels on the bottom, controls on the top), any other position could create a hazardous situation

OPERATION INSTRUCTION

1. Place the heater in an upright position on a flat, steady, stable, heat-resistant surface. Make sure there is nothing flammable or heat sensitive within 1 meter (40 inches). Operating the heater in any other position could cause a hazard.
2. Insert the plug into a suitable wall outlet after turning the thermostat knob counter-clockwise to the minimum position and setting the power switches to "O" OFF. The heater is suitable for operation on an A.C. power supply having the same voltage as that shown on its rating label.
3. Press the power switch button to either "I" (Low heating) or "II" (Medium heating) or both "I + II" (High heating).
4. Turn the thermostat knob clockwise to maximum position. When the temperature rises to with a comfortable level, slowly turn thermostat counter-clockwise until the power indicator light just goes out. To adjust the room temperature turn the thermostat clockwise to raise the temperature, or counter-clockwise to lower it. Your unit will be automatically set an on-and-off cycle to maintain the current room temperature according to thermostat setting.
5. To turn off the heater, turn the power switch knob counter-clockwise to "O" OFF. The power indicator light turns off.
6. Unplug the heater from the electrical outlet when it is left unattended or is not in use.

Warning: The radiator contains oil, which will cool down slowly after the mains power supply has been disconnected. Allow the radiator to full cool before moving and also use the built-in carry handle.

TIP OVER SWITCH

This appliance is equipped with a safety switch which allows the heater to be switched off if it accidentally tips over. To restart, unplug the power plug for a few minutes, remove the cause of tilting, then plug in the device again. If it still cannot be returned to service, have a qualified technician check and repair.

ANTI OVERHEATING SAFETY SYSTEM

Your radiator is fitted with a safety device which turns off the radiator in the event of overheating.

In the event that the heater stops working, turn off the heater and inspect the air inlet and outlet to see if they are not obstructed. Wait at least 5 minutes for the protection system to reset before restarting the heater. If the heater does not work or if the safety device turns it off again, take it to the nearest service center for examination or repair.

MAINTENANCE

1. Always unplug the appliance from the electrical outlet and allow it to cool before performing any maintenance.
2. Use a vacuum cleaner to remove dust from the grilles.
3. Clean the exterior of the appliance by wiping it with a damp cloth and drying it with a dry cloth. Never immerse the device in water and never allow water to enter the device.

STORAGE

1. Always unplug the appliance from the electrical outlet, allow it to cool and clean it before storage.
2. If you will not be using the device for a long time, return the device and the operating instructions to the original box and store in a dry and ventilated place.
3. Do not place heavy objects on top of the carton during storage as this may damage the device.

SPECIFICATIONS

Model No		HDB-E3-7			
Rated voltage & Frequency		220-240V~50-60Hz			
Rated power		1500W			
Model identifier(s): HDB-E3-7					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
				(select one)	
Nominal heat output	Pnom	1,5	kW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	Pmin	0,6	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	Pmax,c	1,5	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption		fan assisted heat output		no	
At nominal heat output	eI _{max}	0,000	kW	Type of heat output/room temperature control(select one)	
At minimum heat output	eI _{min}	0,000	kW	Single stage heat output and no room temperature control	
In standby mode	eISB	N/A	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	yes
				With electronic room temperature control	no
				Electronic room temperature control plus day timer	no
				Electronic room temperature control plus week timer	no
				Other control options(Multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	no
				Room temperature control, with open window detection	no
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	no
				with black bulb sensor	no
Contact detail for obtaining more information	BUT INTERNATIONAL 1 avenue Spinoza, 77184 Emerainville, France				

We decline liability for any damage or accident derived from any use of this product which is not in conformity with the instructions contained in this booklet.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT



European directive 2012/19/EU on Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that used household appliances are not thrown into the normal municipal waste stream. Used appliances must be collected separately in order to optimize the rate of recovery and recycling of materials that compose them, and to reduce the impact on human health and on the environment. The crossed bin symbol is affixed to all the products to remind you of the obligations of separated collection.

In accordance with Article L. 217 of the Consumer Code, your product benefits from a legal guarantee of conformity of 2 years.
To contact our After-Sales Service, before going to your BUT store, call 09 78 97 97 97,
From Monday to Friday from 9:00 to 19:00, Saturday from 9:00 to 18:00 (local call price).



Séparez les éléments avant de trier

BUT INTERNATIONAL
1 Avenue Spinoza
77184 Emerainville, France